

**Hungarian TransAtlantic Shipping LLC.**

Eva Portik  
Seal/Ocean Cargo (LCL, FCL, Consolidation)  
+1 973.873.1301  
+1 973.679.4786  
Fax: +1 201.549.0250

info@transatlanticshipping.eu  
www.transatlanticshipping.eu

494 Riverview Dr  
Totowa, NJ 07512

**RUTGERS**  
New Jersey Medical School

Balazs Galdi, MD  
Sports Medicine Orthopaedics  
Department of Orthopaedics  
North Jersey Orthopaedic Institute  
Doctors Office Center, Suite 1200  
Rutgers, The State University of New Jersey  
90 Bergen Street, Newark, NJ 07103  
p. 973-972-8240 f. 973-972-9367

**BIZUB-QUINLAN FUNERAL HOME**  
1313 Van Houten Avenue  
Clifton, NJ 07013

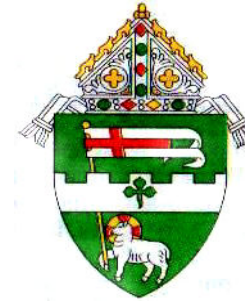
515 Lexington Avenue  
Clifton, NJ 07011

Phone 973 546-2000  
Fax 973 779-3749  
Email: tim@bizub.com  
Timothy J. Bizub, Manager  
N.J. Lic. No. 4022

Phone 973 777-4332  
Fax 973 772-0108  
Email: qib@bizub.com  
Thomas J. Bizub, Manager  
N.J. Lic. No. 2732

www.bizub.com

# ST. STEPHEN'S R.C. MAGYAR CHURCH



223 Third Street, Passaic, NJ 07055  
Telephone: (973)779-0332 Fax: (973) 778-4263  
Fr. Cell: 973-337-3658  
Web: www.ststephenspassaic.com  
Email: [stephenspassaic@freemail.hu](mailto:stephenspassaic@freemail.hu)  
Fr. László Vas Administrator  
Trustee: Harold Sylvester, John Staudinger  
Parish council president: Dezső Bálint  
Secretary: Helen Tomaskovic



**Merrill Lynch Wealth Management**  
Bank of America Corporation

Dan Czuma  
Financial Advisor  
CD's, Retirement, Fixed Income, Investments. Cell 201 679 1704

NJ: 201-68-00  
1700 Route 28 North, Suite 200  
Wayne, NJ 07470  
dan.czuma@ml.com  
Tel: 973.305.3883 • 877.283.0255 • Fax: 973.716.5144

*Drága fiam, Pethő István,  
valamint a  
László, Pethő és Kanócz  
család halottainak emlékére*

**Staudinger  
és  
Helyes család emlékére**

**George Mattyasovszky  
from  
Wife and family**

*In memory of  
Koczan Ferenc  
from the  
Family*

**HIGH POINT GARAGE DOORS**  
"QUALITY SERVICE YOU CAN AFFORD"

Zsolt Mohnansky  
OWNER

5 Chubby Lane  
Montague, NJ 07827  
(201) 394-4334

**TWENTY- THIRD SUNDAY IN ORDINARY TIME—ÉVKÖZI 23 VASÁRNAP  
BULLETIN #36/2015 SEPTEMBER 6, 2015 49 ATTENDED MASS**

**BUY or SELL**  
AVON for Beauty & Gifts ask about 40% discount  
[www.youravon.com/alintner](http://www.youravon.com/alintner)  
NIKKEN for Magnetic Health ask for demonstration  
[www.nikken.com/lintner](http://www.nikken.com/lintner)  
call Agnes 571 217 2978

*Drága Jó  
Fiunk, Dezsőke!*

Soha el nem múlt szeretettel - emlékekkel - a szívünkben élész:

*Apa—Anyá—  
Lacika*

**SKODA LÁSZLÓ  
ALWAYS IN OUR HEARTS  
WIFE ZSUZA  
SONS LÁSZLÓ I. - PÉTER**

	Time	For:	Requested by:
Sat.	04:30PM	Mary Horvath Wedding of Julia Wolauschek & Anthony Cupo	Elizabeth Rosta
Sun. Sept. 6, 2015	09:00AM 11:00AM	Mary Frast Gábor Bodnár	Family Külföldi Magyar Cserkészszövetség Család
Monday	8:30AM	Ferenc Koczan	
Tuesday	06:30PM		
Wed,	06:30PM		
Thurs.	06:30PM	Margit Néri	Péter Csépes
Friday	06:30PM		
Sat.	04:30PM	Mary Em	Daughter & Family
Sun. Sept. 13 2015	09:00AM 11:00AM	John Passage Sándor Radics, Lelik & Radics Families, Vörös László	M/M George Fett Radics Family

**RINKO ORTHOPEDIC INC.**  
ESTABLISHED 1957  
Prosthetics • Orthotics • DME

STEPHEN RINKO, B.S., C.P.O., L.P.O.  
VINCENT DECATALDO, L.P.O.  
DUANE MORRIS, L.P.O.

201-796-3121  
FAX 201-796-1551  
www.rinko.com

25-09 BROADWAY  
FAIR LAWN, N.J. 07410

**IN MEMORY OF  
MY FATHER JOHN RINKO  
ANNA RINKO MY MOTHER  
AND JOSEPH RINKO  
MY BROTHER  
BY STEPHEN RINKO**

SINCE 1932 Phone (973) 361-2810  
Fax (973) 361-6762

**TURUL**  
BOOK BINDERY  
Commercial & Private Binding  
Restorations  
Gold Stamping

60 Route 15 South  
Wharton, NJ 07885  
www.thebookbindery.com

MARGIT P. RAHILL

WHEELCHAIRS, WALKERS, AMBULATORY AIDS, ELECTRIC MOBILITY CHAIRS,  
ELECTRIC RECLINE & LIFT CHAIRS, INCONTINENCE SUPPLIES CUSHIONS,  
CORSETS, KNEE BRACES, SUPPORTS

**HÁZI KÉSZÍTÉSŰ TARTÓSÍTÓSZERKEK NÉLKÜLI, KOLBÁSZ ÉS HENTESÁRÚ  
MEGREDELHETŐ UPSTATE NEW YORKBÓL TELEFONON, 845-457-3815 és 845-  
527-2380 VAGY E-MAILBEN; [metalhouse4u@hotmail.com](mailto:metalhouse4u@hotmail.com) Vásárlásával segíti Magyarországon működő 12 tagú tanító társaság munkáját, akik hétfőveken és a nyári szünetben, szabadidejüket feláldozva tanítanak az Erdélyi kis falvakban MAGYARUL.**

ALTAR SERVERS: SATURDAY: TONY TICHACEK  
SUNDAY: 09:00 AM JOHN BUKLAD  
11:00 AM KOVÁCS SEBASTIAN, HARANGOZÓ LACIKA  
**FELOLVASÓK: KELEMEN BÍBOR, BODNÁR ÁGNES**

TWENTY-THIRD SUNDAY IN ORDINARY TIME. THE ADVENT OF THE AGE OF SALVATION IS UPON US: THE DEAF HEAR, THE BLIND SEE, AND THOSE BOWED DOWN ARE RAISED UP. THE KINGDOM IS MADE MANIFEST AROUND THE EUCHARISTIC TABLE, WHERE RICH AND POOR ALIKE ARE INVITED TO FEAST.

TUESDAY, SEPTEMBER 8TH IS THE NATIVITY OF THE BLESSED VIRGIN MARY. LET US REJOICE IN THE BIRTH OF MARY, THE MOTHER OF JESUS. SHE WAS PREDESTINED TO GIVE BIRTH “BY THE STRENGTH OF THE LORD.”

MONDAY, SEPTEMBER 7TH IS LABOR DAY. LET US BE GRATEFUL FOR THE OPPORTUNITIES FOR GOOD AND PRODUCTIVE WORK ENJOYED BY SO MANY, AND COMMIT OURSELVES TO THE TASK OF DOING OUR WORK RESPONSIBLY AND WELL. IT IS AN OPPORTUNITY TO RECOGNIZE THE IMPORTANCE OF WORK AND THE DIGNITY OF WORKERS. LET US GIVE THANKS FOR THE SATISFACTION WE RECEIVE FROM OUR LABORS. AS STUDENTS, TEACHERS, AND STAFFS WILL BE RETURNING TO SCHOOL, WE PRAY THAT THEY WILL HAVE A RICHLY REWARDING YEAR.

OUR NEXT PARISH COUNCIL MEETING WILL BE WEDNESDAY, SEPTEMBER 16TH AT 7:30PM.

THE NATIONAL LIBERTY MUSEUM OF PHILADELPHIA, PA. INVITES ALL TO VISIT FOR THEIR SPECIAL EXHIBIT FROM MON. SEPT. 21ST TO THURSDAY, SEPT. 24TH—BUILDING BRIDGES OF FAITH: PHOTOGRAPHS OF PAPAL VISITS TO THE HOLY LAND 1963-2015. ALONG WITH THEIR EXTENDED HOURS, THEY ARE OFFERING A MEAL OF PHILLY FAVORITE FOODS AND A 60-MINUTE GUIDED TOUR. FOR MORE INFO. CALL 212-925-2800, EXT. 103 OR VISIT THE WEBSITE AT LIBERTYMUSEUM.ORG/WORLD-MEETING-SPECIAL-OFFERS/



**HAPPY  
LABOR  
DAY**

**Mise szándékokat kérhetnek hétköznapra és vasárnapra is.**

Szeptember 16-án este 7:30-tól Egyháztanács gyűlés. Kérem a tagok pontos megjelenését.

**Mise szándékokat kérhetnek hétköznapra és vasárnapra is.**

Az elektromos gyertyákra kérjük újítsák meg szándékukat. Amennyiben szeretnék, hogy most kezdődően vagy ismét 1 éven át égjen a gyertya valamelyik szeretttük nevével és emlékére, kérem keressék forduljanak az irodánkhoz . Köszönöm.

**Szentgyónással és betegek kenetéért bármikor keressenek. Nincs alkalmatlan időpont. Hétköznapra is lehet akár telefonon is egyeztetni időpontot.**

**Ferenc pápa: Azért jövök az USA-ba, hogy közel legyek az emberekhez**

Az amerikai ABC televízió szeptember 4-én, pénteken este vetítette le azt a videokonferenciát, amelyet a pápa egy chicagói jezsuita gimnázium diákjaival, egy texasi határszéli közösséggel és Los Angeles-i önkéntesekkel folytatott. A Vatikáni Rádió összefoglalóját adjuk közre.

A Szentatya szeptember 22. és 27. között látogat el Amerikába, azon belül is kiemelten Philadelphiába, hogy részt vegyen a családok világtalálkozásán. Mint a videóban elmondta: azért megy az USA-ba, hogy közel legyen az emberekhez és segítse őket az életben való előrehaladásban.

A videokonferencián beszédpartnerei nem az amerikai szuperhatalom megtestesítői, hanem bevándorlók és hátrányos helyzetű emberek voltak, akik megindító tanúságtételüket a világ elé tárták, és kérdéseket tettek föl Ferenc pápának.

A Szentatya a megszokott közvetlenséggel és átéléssel válaszolt az őszinte és nem könnyű kérdésekre. „Mit vár a fiataloktól a pápa?” – kérdezte tőle egy bőrbetegséggel küzdő fiatal lány. A válasz így szólt: „Azt, hogy soha ne legyenek egyedül, hanem Jézussal és Máriával kéz a kézben haladjanak előre, valamint, hogy ne veszítsék el a bátorságukat, mert ebből fakad a vidámság, ami az Istentől jövő reménységgel párosul.”

A két gyermekét nevelő leányanyát is megdicsérte bátorságáért Ferenc pápa, mivel nem ölte meg a méhében megfogant életet. „Ne szégyelld magad, járd emelt fővel, Isten áldásával, gratulálok neked!” – biztatta őt a pápa.

A texasi bevándorló fiatal arról faggatta a Szentatyát, vajon hogyan oldhatnánk meg a világban jelen lévő számos problémát, mint például a szegénység, a nevelés, a bevándorlás... A pápa elmondta, ő az élet sok igazságtalansága láttán a történelem legnagyobb igazságtalanságára gondol: Jézus keresztfjére és arra, hogy Jézus az utcán született, mint egy hajléktalan. „Ilyenkor Jézus csöndjére gondolok a kereszten, amelyben megértem a világ minden drámáját” – mondta Ferenc pápa, majd az egymás iránti kölcsönös felelősségünkre hívta fel a figyelmet.

A társadalmi barátságra lettünk teremtve. Felelősek vagyunk egymásért. El kell döntenünk, hogy a társadalmi barátság kontra barátságtalanság csapatai közül melyikbe állunk be. Ezt a döntést kinek-kinek a szíve diktálja – figyelmeztetett a videokonferencián a Szentatya.

Forrás: Vatikáni Rádió

Magyar Kurír